

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一四年十月十四日之批示：

Por despacho do signatário, de 14 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，**Felícia Dillon de Jesus**在政府總部輔助部門擔任第四職階首席特級技術輔導員之編制外合同，由二零一四年十一月二十二日續期至二零一六年十月十五日。

Felícia Dillon de Jesus — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, de 22 de Novembro de 2014 a 15 de Outubro de 2016.

透過簽署人二零一四年十月十六日之批示：

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，**陳達峰**在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年十一月三十日起續期一年。

Khan, Marco — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Novembro de 2014.

二零一四年十月二十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 50/2014 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 50/2014**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第二條第二款（一）項、第五條第一款至第三款、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da RAEM e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

沙蓮達因具備合適的管理能力及專業經驗，其在退休基金會擔任行政管理委員會副主席的定期委任，自二零一四年十二月一日起續期一年。

É renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, de **Ermelinda Maria da Conceição Xavier**, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

二零一四年十月二十四日

24 de Outubro de 2014.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一四年十月二十七日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 102/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德勤·關黃陳方會計師行”簽訂提供澳門地區性風險評估顧問服務——第二階段之合同。

二零一四年十月二十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 103/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為統計暨普查局設施提供清潔服務之合同。

二零一四年十月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 104/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“創衛保安管理有限公司”簽

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 102/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de consultadoria na elaboração da análise dos riscos de Macau — segunda fase, a celebrar com a «Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores».

24 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 103/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

27 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 104/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos

訂為統計暨普查局設施提供保安服務的合同。

二零一四年十月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 105/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、作出下列行為的權限轉授予統計暨普查局代局長楊名就：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(四) 許可具備法定前提者續任、轉臨時委任為確定委任，以及定期委任；

(五) 許可人員職程內之職階轉換；

(六) 依法批准免職及解除合同；

(七) 以澳門特別行政區名義訂立編制外合同及散位合同；

(八) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 簽署計算及結算統計暨普查局人員服務時間之文件；

(十) 許可在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；

(十一) 許可該局的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十二) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(十三) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Gestão de Segurança Global, Limitada».

27 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

11) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;

(十四) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；

(十五) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(十六) 許可作出載於預算開支表章節中關於統計暨普查局的工程及資產及勞務取得之開支，但以澳門幣拾伍萬元為限，如豁免諮詢，該金額減半；

(十七) 除上款所指開支外，亦許可為部門運作所需之固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；

(十八) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(十九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二十) 批准將支配於統計暨普查局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區名義簽署一切應由統計暨普查局訂立的合同有關的公文書；

(二十二) 許可根據在統計暨普查局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(二十三) 在統計暨普查局職責範圍內簽署發往澳門特別行政區以外機關或實體之文書；

(二十四) 批准不超過澳門幣伍仟元之交際費；

(二十五) 批准澳門特別行政區的常規和定期制作的統計資料的發佈。

二、統計暨普查局代局長如認為有利於部門運作，得透過獲經濟財政司司長認可並在《澳門特別行政區公報》刊登之批示，將有關權限轉授予領導和主管人員。

三、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一四年十月二十四日起，由統計暨普查局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento, relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 150 000,00 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

17) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

18) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;

19) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 patacas;

25) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 24 de Outubro de 2014.

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十月二十八日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年十月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 211/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與澳門通訊行簽訂為司法警察局路氹分局及帝景苑辦事處更換視像監察及錄影系統的合同。

二零一四年十月二十八日

保安司司長 張國華

二零一四年十月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 211/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de substituição do sistema de CCTV destinado à mesma Polícia na Delegação de Cotai e no Edifício Vista Magnífica Court, a celebrar com a Agência Comercial Macau Comunicações.

28 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 209/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 209/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.” 簽訂為橫琴島澳門大學新校區擴充現有無線局域網系統的合同。

二零一四年十月二十三日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

運輸工務司司長辦公室

表揚

土地工務運輸局局長賈利安加入公職超過三十六年，期間一直以忠誠及勤懇的態度執行工作。

本人在賈利安局長即將退休之際，對其以往在工作上表現出的勤勉敬業，以及履行任務時的合作精神，予以公開表揚。

二零一四年十月二十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年十月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一四年九月二十六日批示如下：

歐敏華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

何紫珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

como outorgante, no contrato relativo à expansão da rede informática local sem fios (*Wireless LAN System*) no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

23 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Louvor

Jaime Roberto Carion, director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sempre desenvolveu as suas funções com lealdade e diligência, durante mais de trinta e seis anos ao serviço da Administração Pública.

No momento em que Jaime Roberto Carion cessa funções por aposentação, aprez-me conferir público louvor pela dedicação, disponibilidade e valioso espírito de colaboração com que sempre desempenhou as suas funções.

27 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Setembro de 2014:

Ao Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ho Chi Shan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

區嘉興及劉彥朗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年九月三十日批示如下：

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——本公署第一職階一等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，並自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月六日批示如下：

黃佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

周曉明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十六日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

羅景祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十一月二十五日起，以散位合同方式續聘為第六職階輕型車輛司機，為期一年。

escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Au Ka Heng e Lao In Long — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Setembro de 2014:

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Outubro de 2014:

Wong Pui San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Chao Hio Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Lo Keng Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 25 de Novembro de 2014.

摘錄自廉政專員於二零一四年十月八日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期一年。

陳姬雪——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十七日批示如下：

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十一月一日起，以定期委任方式被委任為第一職階二等技術員，為期兩年。

二零一四年十月二十九日於廉政公署

代辦公室主任 羅小寶

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月十日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅玉儀在本署擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十一月九日起續期一年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月二十九日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李振鵬及司徒遠輝在本署擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月十一日起續期兩年。

二零一四年十月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Outubro de 2014:

To Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Chan Kei Sut — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Outubro de 2014:

Chao Wai Mei e Wong Weng San — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Leopoldo Arrais do Rosário*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 10 de Setembro de 2014:

Lo Iok I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 29 de Setembro de 2014:

Li Zhenpeng e Si Tou Un Fai — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十九日所作的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2014:

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十一條第一款、第十七條第一款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第四十三條的規定，確定委任刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第六名之海關關務督察，為海關關員編制高級職程第一職階副關務監督，其名單如下：

Os inspectores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 6.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeados, definitivamente, subcomissários alfandegários, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, por harmonização com os estipulados nos artigos 11.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

關務督察編號	03871	—	林佛聯
"	11911	—	龔雄
"	03910	—	黃文彬
"	33900	—	華麗梅
"	04910	—	譚碧翠
"	31861	—	程振強

Inspector alfandegário n.º 03 871 — Lam Fat Lun

» 11 911 — Kong Hong

Inspector alfandegária n.º 03 910 — Wong Man Pan

» 33 900 — Va Lai Mui

» 04 910 — Tam Pek Choi

Inspector alfandegário n.º 31 861 — Ching Chun Keung

上述人員職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

A antiguidade e o vencimento na categoria em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia da tomada de posse.

二零一四年十月三十日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 30 de Outubro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

新 聞 局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

黃艷芳——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月十三日起生效。

Wong Im Fong, classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

劉素瑩——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二

Lao Sou Ieng, classificada em décimo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por

組公報的考試成績中排名第十的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

Cláudia Alexandra Pinto Brandão及Maria João Pestana Pereira de Oliveira——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項及第二十八條的規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中分別排名第一及第二的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月二十七日起生效。

二零一四年十月二十八日於新聞局

代局長 黃樂宜

assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Cláudia Alexandra Pinto Brandão e Maria João Pestana Pereira de Oliveira, classificadas em primeiro e segundo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

澳 門 基 金 會

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年十月二十一日批示核准之澳門基金會二零一四年財政年度本身預算之第三次修改：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2014:

二零一四年度澳門基金會本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-01		工資及薪金 Salários e vencimentos		3,500,000.00
	651	領導機構薪金 Remunerações dos corpos gerentes		400,000.00
	652	員工薪酬 Remunerações do pessoal		3,100,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos		1,000,000.00
	6542	非經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações não correntes		1,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
25-10	6543	其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	4,500,000.00	
		其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações	4,500,000.00	
總額 Total			4,500,000.00	4,500,000.00

二零一四年十月十五日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 15 de Outubro de 2014. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

澳 門 特 別 行 政 區 政 府
政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年九月二十二日作出的批示：

應唐繼宗的請求，其在本室擔任研究員職務的個人勞動合同，自二零一四年十月二十五日起予以解除。

二零一四年十月二十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2014:

Tong Kai Chung — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como investigador, neste Gabinete, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 27 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, Lao Pun Lap.

醫 療 系 統 建 設 跟 進 委 員 會

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一四年九月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李鐵君在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第二職階二等技術員的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期一年。

二零一四年十月二十七日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE
INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 30 de Setembro de 2014:

Júlio Pedro da Luz — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 27 de Outubro de 2014. — A Secretária-geral, Lu Hong.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階一等行政技術助理員鄭惠紅的編制外合同第三條款修改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳紫茵在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，為期一年，自二零一四年十一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員黃嘉怡、張敏華、蕭安娜及李婉婷的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員陳姍姍的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年十月二十日起生效。

二零一四年十月二十九日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁玉清及周少芳在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一四年十一月一日及十一月十日起續期一年。

按本局副局長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何嘉琳在本局擔任第一職階特級技術輔導

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Ng Chi Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Wong Ka I, Cheung Man Wah, Sio On Na e Lei Un Teng, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Chan San San, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Leong Iok Cheng e Chao Sio Fong — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 10 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Setembro de 2014:

Ho Cora — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º es-

員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局財政暨財產管理科科长Filomena do Santo Dias Souza因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十月二十九日於身份證明局

局長 黎英杰

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2014:

Filomena do Santo Dias Souza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一四年十月十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳偉濠碩士擔任管理規劃處處長的定期委任獲續任六個月，自二零一四年十月二十日起生效。

按本署管理委員會於二零一四年十月二十三日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃飄香學士為公園處處長，自二零一四年十一月四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

黃飄香學士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任公園處處長一職。

2. 學歷：

藝術學（景觀設計）學士

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2014:

Mestre Ung Wai Hou — renovada a comissão de serviço, por mais seis meses, como chefe da Divisão de Gestão e Planeamento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício da sua função, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Outubro de 2014:

Licenciada Wong Pio Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Parques e Jardins, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa ao fundamento da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

Licenciada Wong Pio Heong

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Parques e Jardins, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em artes (Desenho paisagístico).

3. 專業簡歷：

——於一九九八年十二月二日起，以編制外合同方式入職前澳門市政廳環境暨綠化部公園暨綠化處擔任二等高級技術員；

——於二零零三年一月三日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處一等高級技術員；

——於二零一零年一月二十二日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處首席高級技術員；

——於二零一二年九月二十四日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處顧問高級技術員；

——於二零一三年四月一日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部公園處顧問高級技術員。

聲 明

為著應有效力，茲聲明梁詠嫻在本署擔任食品安全中心部長之定期委任，於二零一四年十月二十日終止。根據第15/2009號法律第十七條第一款第一項及第二十四條第二款的規定，自同日起返回原職位，擔任本署人員編制內第三職階顧問獸醫。

二零一四年十月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

3. Currículo profissional:

— Admitida, em regime de contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe da Divisão de Parques e Zonas Verdes dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes do então Leal Senado de Macau, a partir de 2 de Dezembro de 1998;

— Contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 3 de Janeiro de 2003;

— Contratada além do quadro como técnica superior principal da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 22 de Janeiro de 2010;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 24 de Setembro de 2012;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 1 de Abril de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leung, Veng Han cessou, a partir de 20 de Outubro de 2014, a comissão de serviço como chefe do Centro de Segurança Alimentar deste Instituto, e regressou ao seu lugar de origem como médica veterinária, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir da mesma data.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄****退休/撫卹金的訂定**

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級技術輔導員桃美玲，退休及撫卹制度會員編號37435，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos****Fixação de pensões**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2014:

1. Fernanda Siqueira das Dores, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37435 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第八職階勤雜人員余偉雄，退休及撫卹制度會員編號13102，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第九職階勤雜人員余振長，退休及撫卹制度會員編號57649，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員黃秀儀，退休及撫卹制度會員編號19313，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階首席警員吳樹有，退休及撫卹制度會員編號117021，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Wai Hong, auxiliar, 8.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 13102 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iu Chan Cheong, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57649 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Sau I, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19313 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Su Iao, guarda principal, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117021 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de

二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一四年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署退休第六職階勤雜人員岑伯坤之遺孀及兒子卓燕蘭、岑梓洋及岑梓恆，退休及撫卹制度會員編號59463，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階護士長李嘉寶，退休及撫卹制度會員編號17442，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的630點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階二等護理助理員余松明，退休及撫卹制度會員編號19011，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheok In Lan, Sam Chi Ieong e Sam Chi Hang, viúva e filhos de Sam Pak Kuan, que foi auxiliar, 6.º escalão, aposentado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59463 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 5 de Agosto de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

1. Lei, Madalena Ca Pou, enfermeira-chefe, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17442 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 630 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Chong Meng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19011 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

衛生局高級衛生技術員梁智輝，供款人編號6171719，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局高級衛生技術員黃岳華，供款人編號6171727，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員鄧寶貞，供款人編號6038199，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

電信管理局高級技術員麥健華，供款人編號3003549，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

文化局重型車輛司機張建誠，供款人編號6007129，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2014:

Leong Chi Fai, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6171719, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Ngok Wa, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6171727, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

Isabel Tang Borges, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6038199, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2014:

Mak Kin Wa, técnico superior da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, com o número de contribuinte 3003549, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Kin Seng, motorista de pesados do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007129, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito

款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

能源業發展辦公室技術輔導員文安琪，供款人編號6028746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員陳煥嫻，供款人編號6051993，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人歐本，供款人編號6062669，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局郵差張傑彬，供款人編號6154938，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Man On Kei, adjunto-técnico do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6028746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Wun Seong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6051993, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Pun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062669, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kit Pan, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6154938, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

鍾良偉、黎綺霞、伍雪賢、Rebeca dos Santos Lopes及史寧，自二零一四年八月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳慧民，自二零一四年七月三日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

蔣素華，自二零一四年七月二十三日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

司徒妙儀，自二零一四年七月二十五日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

陳惠貞及郝嘉蓮，自二零一四年七月二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳紹禹、陳定邦、許達安及盧德揚，自二零一四年八月一日起轉為第二職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為420點；

蔡燕航、崔偉明、何偉新，自二零一四年七月二十三日起轉為第三職階首席特級督察，薪俸點為520點；

潘楚鈿，自二零一四年八月六日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

陳沛儀、何聰冕、何麗麗、阮志堅、李振鵬、李淑芬、梁美述、盧雨晴、譚鳳娟及胡綺琪，自二零一四年八月十二日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Carlos de Sousa Pinto Variz、何嘉雯、黎家健、林少芬、李寶珊、吳子幸及胡斯婷，自二零一四年七月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

鄭子洋、黎家欣及韋淑儀，自二零一四年七月三日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

鄭持雅、岑倩航及黃芳妮，自二零一四年八月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chong Leong Wai, Lai I Ha, Ng Sut In, Rebeca dos Santos Lopes e Si Neng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Chan Wai Man, para técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática, a partir de 3 de Julho de 2014;

Cheong Sou Wa, para técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 23 de Julho de 2014;

Si Tou Mio I, para técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Julho de 2014;

Chan Wai Cheng e Kaleen Gracias Kok, para técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Julho de 2014;

Chan Sio U, Chan Teng Pong, Hoi Tat On e Lou Tak Ieong, para técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Choi In Hong, Choi Wai Meng e Ho Wai San, para inspectores especialistas principais, 3.º escalão, índice 520, a partir de 23 de Julho de 2014;

Pun Cho Tin, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Agosto de 2014;

Chan Pui I, Ho Chong Min, Ho Lai Lai, Iun Chi Kin, Lei Chan Pang, Lei Sok Fan, Leong Mei Kao, Lo Yu Ching, Tam Fong Kun e Vu I Kei, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Carlos de Sousa Pinto Variz, Ho Ka Man, Lai Ka Kin, Lam Sio Fan, Lei Pou San, Ung Chi Hang e Wu Si Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Julho de 2014;

Chiang Chi Ieong, Lai Ka Ian e Vai Sok I, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 3 de Julho de 2014;

Cheang Chi Nga, Sam Sin Hong e Wong Fong Nei, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para

二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

張秀俊、李少玲、梁穎恆、羅小荷及 Osvaldino Domingos Águes，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

Rute Rondão Cerveira de Melo，自二零一四年八月二十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

歐陽安、陳雙英、陳少珍、賴慧欣、梁錦堯、王志華及黃家明，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

張梅，自二零一四年八月三十日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

李仲佳及梁雅恩，自二零一四年八月十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Micaela dos Santos Lameiras及霍漢強，分別自二零一四年八月二十二日及二零一四年八月二十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Wong Pontie，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

按照本局副局長於二零一四年九月四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

徐巧恩、李雁莊及黎恆宣，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一四年十月四日、二零一四年十一月八日及二零一四年十一月九日起續期兩年；

姚思陽，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十二月十一日起續期一年；

朱佩琮，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十月十六日起續期兩年；

鍾良偉，第一職階首席高級技術員，自二零一四年十月十七日起續期兩年；

梁浣鈴及賴慧欣，第一職階一等督察，分別自二零一四年十一月一日及二零一四年十二月二十一日起續期兩年；

郭敏燕及鄧素儀，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月五日起續期兩年；

a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheong Sao Chon, Lei Sio Leng, Leong Veng Hang, Lo Sio Ho e Osvaldino Domingos Águes, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Agosto de 2014;

Rute Rondão Cerveira de Melo, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 29 de Agosto de 2014;

Ao Ieong On, Chan Seong Ieng, Chan Sio Chan, Lai Wai Ian, Leong Kam Io, Wong Chi Wa e Wong Ka Meng, para inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 27 de Agosto de 2014;

Cheong Mui, para inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 30 de Agosto de 2014;

Lei Chong Kai e Leong Nga Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Agosto de 2014;

Micaela dos Santos Lameiras e Fok Hon Keong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2014 e 23 de Agosto de 2014, respectivamente;

Wong Pontie, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chui How Yan, Lei Ngan Chong e Lai Hang Sun Hans, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Outubro de 2014, 8 de Novembro de 2014 e 9 de Novembro de 2014, respectivamente;

Io Si Ieong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Chu Pui King, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Chong Leong Wai, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Outubro de 2014;

Leong Un Leng e Lai Wai Ian, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Novembro de 2014 e 21 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Kwok Man Yin e Tang Sou U, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Novembro de 2014;

林依琪，第二職階特級技術輔導員，自二零一四年十二月一日起續期兩年；

梁婉琪、蔡倩紅及馬可欣，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一四年十月二日、二零一四年十月九日及二零一四年十二月三十日起續期兩年；

余妙娟，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十月三日起續期兩年；

梁達明、陳穎穎、梁明明、黃淑婷、毛凱琳、黃少瑩及胡毅恆，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一四年十月十二日、二零一四年十月二十日、二零一四年十月二十五日、二零一四年十一月一日、二零一四年十一月二日、二零一四年十一月十七日及二零一四年十二月三十日起續期兩年；

郭穎汶，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月十五日起續期一年；

李迪邦，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月十五日起續期兩年。

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Rebeca Vong，自二零一四年九月十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

趙明茵，自二零一四年九月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

阮紹祖，自二零一四年九月二十日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

盧志輝，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

譚堅洪，自二零一四年九月二日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

陳露雯及黃達祺，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

蔡靜薇，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點。

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行

Lam I Kei do Espirito Santo, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Leong Un Kei, Choi Sin Hong e Ma Ho Ian, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Outubro de 2014, 9 de Outubro de 2014 e 30 de Dezembro de 2014, respectivamente;

U Mio Kun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Outubro de 2014;

Leong Tat Meng, Chan Weng Weng, Leong Meng Meng, Wong Sok Teng, Mou Hoi Lam, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Outubro de 2014, 20 de Outubro de 2014, 25 de Outubro de 2014, 1 de Novembro de 2014, 2 de Novembro de 2014, 17 de Novembro de 2014 e 30 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Kuok Weng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Lei Tek Pong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Rebeca Vong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Setembro de 2014;

Chiu Meng Ian, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Un Sio Chou, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 20 de Setembro de 2014;

Lo Chi Fai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 11 de Setembro de 2014;

Tam Kin Hong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Chan Lou Man e Wong Tat Kei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Setembro de 2014;

Choi Cheng Mei, para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Sulanir Gonçalves Pacheco, adjunta-técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員Sulanir Gonçalves Pacheco，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改姚惠芳及黃少美在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660的薪俸，自二零一四年十月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改李國華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點305的薪俸，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十月二十九日於財政局

局長 江麗莉

勞工事務局

聲明

為應有之效力，茲聲明：按照八月三日第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及第二十四條第二款之規定，李麗琼擔任本局就業廳廳長之定期委任自二零一四年十月二十二日起期限告滿終止，返回本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員之原職位。

二零一四年十月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年十月二十三日作出的批示：

顧振興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一高等級技

adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Iu Vai Fong e Wong Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Li Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Lei Lai Keng como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 23 de Outubro de 2014:

Ku Chan Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º

術員之編制外合同自二零一四年十二月二十三日起續期一年。

escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

二零一四年十月二十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 24 de Outubro de 2014. —
O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一四年十月二十一日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一四財政年度第三次本身預算修改：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro do mesmo ano:

二零一四年度澳門貿易投資促進局本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,000,000.00	50,000.00
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	50,000.00	
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	4,000,000.00	500,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	540,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		
04	01	05	00	51	澳門國際貿易投資展覽會 Feira Internacional de Macau	2,000,000.00	40,000.00
05	03	00	00	99	其他 Outras	5,090,000.00	
總額 Total						5,090,000.00	5,090,000.00

二零一四年十月二十七日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——代主席：陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 27 de Outubro de 2014. — O Conselho de Administração. — A Presidente, substituta, Chan Keng Hong.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一四年十月八日之批示：

應鍾梅梅之申請，其在本局擔任第三職階勤雜人員的散位合同自二零一四年十月二十七日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁嘉玲、麥家俊、盧惠泉及粘世英與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陳申炫與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等繪圖員的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，薛國華與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年，並自二零一四年十月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第四職階技術工人的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，吳潔冰與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十一月六日起續期一年，並自二零一四年十一月四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃文熙續聘為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自二零一四年十一月十七日起生效。

自二零一四年十一月一日起：

陳岸武續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

姚江東續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

許秀萍、鄧潤偉及馮慶文續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2014:

Chong Mui Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2014:

Leong Ka Leng, Mak Ka Chon, Lou Wai Chun e Chim Sai Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Chan San Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de desenhadora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Sit Kok Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Ng Kit Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 6 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Man Hei como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 17 de Novembro de 2014.

A partir de 1 de Novembro de 2014:

Chan Ngon Mou, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Io Kong Tong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Hoi Sao Peng, Tang Ion Vai e Fong Heng Man, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

自二零一四年十一月十六日起：

江靜芷續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

歐陽志麟續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

梁建強續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一四年十一月一日起生效；

楊容訪續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一四年十一月三日起生效；

馮明茵續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一四年十一月九日起生效；

何亦宏續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一四年十一月十七日起生效。

自二零一四年十一月二日起：

崔慶華續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

何仲恆及梁漢奇續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳連英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一四年十一月八日起：

羅燦光及陳國明續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

談志輝及馮華生續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

區廣仁、林國強、湯福如、劉傑輝、劉松柏及林發源續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

周澤新、何潤弟、丘燕燕、高鈞其、石玉琮、Carlos Manuel Tang、陳佩賢、劉柏余、李炳權及梁成就續聘為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

劉少峰、黃婉霞、梁金倩、劉惠群及梁妙霞續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

鄭順興續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一四年十一月十六日起：

李佩珍續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

陳偉雄續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

A partir de 16 de Novembro de 2014:

Kong Ching Chi, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Au Ieong Chi Lon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Ieong Iong Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Fong Meng Ian, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Novembro de 2014;

Ho Iek Wang, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 17 de Novembro de 2014.

A partir de 2 de Novembro de 2014:

Choi Heng Wa, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Ho Chong Hang e Leong Hon Kei, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lin Ieng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 8 de Novembro de 2014:

Lo Chan Kuong e Chan Kuok Meng, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Tam Chi Fai e Fong Va Sang, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260;

Ao Kuong Ian, Lam Kuok Keong, Tong Fok U, Lao Kit Fai, Lao Chong Pak e Lam Fat Un, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Chao Chak San, Ho Ion Tai, Iao In In, Kou Kuan Kei, Seak Lok Keng, Carlos Manuel Tang, Chan Pui In, Lao Pak U, Lei Peng Kun e Leong Seng Chao, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Lao Sio Fong, Wong Un Ha, Leong Kam Sin, Lao Wai Kuan e Leung Miu Har, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Cheang Son Heng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Novembro de 2014:

Lei Pui Chan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Chan Vai Hong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年十一月二日起與陳燕華之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年十一月十五日起與林柏鑒簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術稽查之職務，薪俸點為225。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，關務監督陳堅良自二零一四年十一月十五日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一四年十月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Chan In Wa, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Lam Pak Pun — contratado além do quadro, por dois anos, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Chan Kin Leong, comissário alfandegário — renovada a sua requisição nesta Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

就第004/2012號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員馮偉傑，編號：131991，處以該通則第二百三十八條第二款a)項及n)項所規定的撤職處分，由二零一四年十月八日起執行。

就第254/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員楊建威，編號：137951，處以該通則第二百三十八條第二款f)項結合第二百四十條c)項所規定的撤職處分，由二零一四年十月八日起執行。

就第01/2013/GJD號行政程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員何世豪，編號：236041，處以《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十七條第一款及第六款的規定的工作之免除，由二零一四年十月八日起執行。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 004/2012, punido o guarda n.º 131 991, Fong Wai Kit, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alíneas a) e n), do referido estatuto, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 254/2011, punido o guarda n.º 137 951, Ieong Kin Wai, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea f), conjugado com o artigo 240.º, alínea c), do referido estatuto, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Administrativo n.º 1/2013/GJD, punido o guarda n.º 236 041, Ho Sai Hou, do CPSP, com a pena de dispensa de serviço, nos termos do artigo 77.º, n.ºs 1 e 6, do EMFSM, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十三日作出的第196/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號173951李榆有，由二零一四年九月十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十五日作出的第199/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號284971張鑫，由二零一四年八月六日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自局長於二零一四年十月十七日所作之第39/CPSP/2014P號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一四年十月二十八日起，本局下列129名警員在其擔任之職位上，續任一年：

1	警員	226131	高英生
2	"	227131	吳錦明
3	"	228130	葉迎青
4	"	229130	劉丹丹
5	"	230130	吳嘉琪
6	"	231131	黃偉傑
7	"	232130	周嘉儀
8	"	233131	高志全
9	"	234131	姚卓豪
10	"	235131	李鵬飛
11	"	236131	阮德恩
12	"	237131	陳柏深
13	"	238130	彭翠月
14	"	239131	梁啓榮
15	"	240131	黃智杭
16	"	241130	邱美靈
17	"	242131	陳偉銓
18	"	243130	劉逸華
19	"	244130	林佩婷
20	"	245130	曾少寶
21	"	246130	黎嘉敏
22	"	247131	謝福天
23	"	248131	黃超毅
24	"	249131	張文浩

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 196/2014, de 13 de Outubro de 2014:

Lei U Iao, guarda n.º 173 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 199/2014, de 15 de Outubro de 2014:

Cheong Iam, guarda n.º 284 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2014.

Por Despacho do Comandante n.º 39/CPSP/2014P, de 17 de Outubro de 2014:

Os seguintes 129 agentes deste Corpo de Polícia — reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 28 de Outubro de 2014:

1	Guarda	226 131	Kou Ieng Sang
2	»	227 131	Ng Kam Meng
3	»	228 130	Ip Ieng Cheng
4	»	229 130	Liu Dandan
5	»	230 130	Ng Ka Kei
6	»	231 131	Wong Wai Kit
7	»	232 130	Chao Ka I
8	»	233 131	Kou Chi Chun
9	»	234 131	Io Cheok Hou
10	»	235 131	Lei Pang Fei
11	»	236 131	Un Tak Ian
12	»	237 131	Chan Pak Sam
13	»	238 130	Pang Choi Ut
14	»	239 131	Leong Kai Weng
15	»	240 131	Wong Chi Hong
16	»	241 130	Iao Mei Leng
17	»	242 131	Chan Wai Chuen
18	»	243 130	Lao Iat Wa
19	»	244 130	Lam Pui Teng
20	»	245 130	Chang Sio Pou
21	»	246 130	Lai Ka Man
22	»	247 131	Che Fok Tin
23	»	248 131	Wong Chiu Ngai
24	»	249 131	Cheong Man Hou

25	警員	250131	岑仲仁	25	Guarda	250 131	Sam Chong Ian
26	"	252131	陳偉坪	26	»	252 131	Chan Wai Peng
27	"	253130	張慧芳	27	»	253 130	Cheong Wai Fong
28	"	254131	譚添友	28	»	254 131	Tam Tim Iao
29	"	255131	趙必能	29	»	255 131	Chio Pit Nang
30	"	256131	呂健文	30	»	256 131	Loi Kin Man
31	"	257130	薛嘉慧	31	»	257 130	Sit Ka Wai
32	"	258131	伍達恆	32	»	258 131	Ng Tat Hang
33	"	259131	黃宏頌	33	»	259 131	Wong Wang Chong
34	"	260131	李智	34	»	260 131	Lei Chi
35	"	261131	鍾子揚	35	»	261 131	Chong Chi Ieong
36	"	262130	龔慧言	36	»	262 130	Kong Wai In
37	"	263131	梁永順	37	»	263 131	Leong Weng Son
38	"	264131	樊文佳	38	»	264 131	Fan Man Kai
39	"	265131	麥順豪	39	»	265 131	Mak Son Hou
40	"	266131	何仲江	40	»	266 131	Ho Chong Kong
41	"	267131	禰鈺培	41	»	267 131	Hun Iok Pui
42	"	268131	黃浩桑	42	»	268 131	Wong Hou San
43	"	269130	陳錦聰	43	»	269 130	Chan Kam Chong
44	"	270131	鄭燦強	44	»	270 131	Cheang Chan Keong
45	"	271131	盧嘉俊	45	»	271 131	Lou Ka Chon
46	"	272131	龍迪生	46	»	272 131	Long Tek Sang
47	"	273131	林兆祥	47	»	273 131	Lam Sio Cheong
48	"	274131	胡寶輝	48	»	274 131	Wu Pou Fai
49	"	275131	麥健聰	49	»	275 131	Mak Kin Chong
50	"	276131	林家豪	50	»	276 131	Lam Ka Hou
51	"	277131	邱嘉威	51	»	277 131	Iao Ka Wai
52	"	278131	李健輝	52	»	278 131	Lei Kin Fai
53	"	279131	湯文庭	53	»	279 131	Tong Man Teng
54	"	280131	陳威龍	54	»	280 131	Chan Wai Long
55	"	281131	葉志遠	55	»	281 131	Ip Chi Un
56	"	282131	鄭志強	56	»	282 131	Kong Chi Keong
57	"	283131	梁樹源	57	»	283 131	Leong Su Un
58	"	284130	林嘉瑋	58	»	284 130	Lam Ka Wai
59	"	285131	丁景輝	59	»	285 131	Teng Keng Fai
60	"	286130	高青青	60	»	286 130	Kou Cheng Cheng
61	"	287131	張汾明	61	»	287 131	Cheong Fan Meng
62	"	288131	吳嘉倫	62	»	288 131	Ng Ka Lon
63	"	289131	周康寧	63	»	289 131	Zhou Kangning
64	"	290131	李耀暉	64	»	290 131	Lei Io Fai
65	"	291130	陳鳳蓮	65	»	291 130	Chan Fong Lin
66	"	292131	李志豪	66	»	292 131	Lei Chi Hou
67	"	293131	黎藝成	67	»	293 131	Lai Ngai Seng

68	警員	294131	魏志成	68	Guarda	294 131	Ngai Chi Seng
69	"	295131	齊曉江	69	»	295 131	Chai Hio Kong
70	"	296130	羅穎琪	70	»	296 130	Lo Weng Kei
71	"	297130	溫彩蓮	71	»	297 130	Wan Choi Lin
72	"	298130	高俊美	72	»	298 130	Kou Chon Mei
73	"	299131	譚利祺	73	»	299 131	Tam Lei Kei
74	"	300131	鄭文	74	»	300 131	Cheang Man
75	"	301131	方江偉	75	»	301 131	Fong Kong Wai
76	"	302131	梁澤敬	76	»	302 131	Leong Chak Keng
77	"	303131	徐逸東	77	»	303 131	Choi Iat Tong
78	"	304131	陳智華	78	»	304 131	Chan Chi Wa
79	"	305131	徐敬寶	79	»	305 131	Choi Keng Pou
80	"	306131	施迪	80	»	306 131	Si Tek
81	"	307130	余敏婷	81	»	307 130	U Man Teng
82	"	308131	劉焯全	82	»	308 131	Lao Kueng Chun
83	"	309131	張漢榮	83	»	309 131	Cheong Hon Weng
84	"	310131	黃飛榮	84	»	310 131	Wong Fei Weng
85	"	311131	李啓超	85	»	311 131	Lei Kai Chio
86	"	312131	黃飛川	86	»	312 131	Wong Fei Chun
87	"	313131	雷世昌	87	»	313 131	Loi Sai Cheong
88	"	314131	梁毅邦	88	»	314 131	Leong Ngai Pong
89	"	315131	伍偉明	89	»	315 131	Ng Wai Meng
90	"	316131	林志軒	90	»	316 131	Lam Chi Hin
91	"	317131	梁文聰	91	»	317 131	Leong Man Chong
92	"	318131	葉曉藝	92	»	318 131	Ip Hio Ngai
93	"	319131	鄭志豪	93	»	319 131	Kuong Chi Hou
94	"	320131	汪洋	94	»	320 131	Wong Ieong
95	"	321133	陸瀚龍	95	»	321 133	Lok Hon Long
96	"	322131	鍾啟豪	96	»	322 131	Chung Kai Ho
97	"	323131	朱錦輝	97	»	323 131	Chu Kam Fai
98	"	325131	張永誠	98	»	325 131	Cheong Weng Seng
99	"	326131	林景良	99	»	326 131	Lam Keng Leong
100	"	327130	陳桂澄	100	»	327 130	Chan Kuai Ieng
101	"	328131	曾慶嶸	101	»	328 131	Chang Heng Weng
102	"	329130	包杭菲	102	»	329 130	Pao Hong Fei
103	"	330131	余天貴	103	»	330 131	U Tin Kuai
104	"	331131	楊志聰	104	»	331 131	Ieong Chi Chong
105	"	332131	鄧國倫	105	»	332 131	Tang Kuok Lon
106	"	333131	何志文	106	»	333 131	Ho Chi Man
107	"	334131	李俊傑	107	»	334 131	Lei Chun Kit
108	"	335131	李子斌	108	»	335 131	Lee Chi Pan
109	"	336130	譚美玲	109	»	336 130	Tam Mei Leng
110	"	337131	鄭錦文	110	»	337 131	Kuong Kam Man

111	警員	338131	顏偉丁
112	"	339131	張嘉濠
113	"	340131	梁子豪
114	"	341131	林藝福
115	"	342131	劉梓東
116	"	343131	張鎮江
117	"	344131	蔡其展
118	"	345131	郭仲偉
119	"	346131	吳嘉俊
120	"	347130	劉寶玉
121	"	348131	林威航
122	"	349131	何仲桑
123	"	350131	施清河
124	"	351131	郭旭東
125	"	352133	廖嘉進
126	"	353131	廖子杰
127	"	354131	勞鴻宇
128	"	355131	林佳輝
129	"	356131	李偉雄

111	Guarda	338 131	Ngan Wai Teng
112	»	339 131	Cheung Ka Hou
113	»	340 131	Leong Chi Hou
114	»	341 131	Lam Ngai Fok
115	»	342 131	Lao Chi Tong
116	»	343 131	Cheong Chan Kong
117	»	344 131	Choi Kei Chin
118	»	345 131	Kuok Chong Wai
119	»	346 131	Ng Ka Chon
120	»	347 130	Lao Pou Iok
121	»	348 131	Lam Wai Hong
122	»	349 131	Ho Chong San
123	»	350 131	Si Cheng Ho
124	»	351 131	Kuok Iok Tong
125	»	352 133	Lio Ka Chon
126	»	353 131	Lio Chi Kit
127	»	354 131	Lou Hong U
128	»	355 131	Lam Kai Fai
129	»	356 131	Lei Wai Hong

二零一四年十月二十九日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年八月十四日作出的批示：

梁思茵，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第五十九名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三) 項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Agosto de 2014:

Leong Sze Yan, classificada em 59.º lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnica administrativa do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7) e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，劉婉環在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一四年九月十一日作出的批示：

譚瑞紅、黃嘉雯、張麗影及李仲良，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第五十四名、第六十一名、第七十名及第七十二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以附註形式修改本局與謝美華簽訂的個人勞動合同第六條款，自二零一四年十月十日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之365點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用何倩珍擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年十月十五日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自本人於二零一四年九月二十九日作出的批示：

譚潔芬，以散位合同方式在本局擔任第一職階勤雜人員。應其要求，自二零一四年十月二十七日起解除與本局簽訂的合同。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2014:

Lao Un Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Tam Soi Hong, Wong Ka Man, Cheung Lai Ieng e Lei Chong Leong, classificados em 54.º, 61.º, 70.º e 72.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2014:

Che Mei Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do respectivo contrato individual de trabalho para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Ho Sin Chan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Tam Kit Fan, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 27 de Outubro de 2014.

二零一四年十月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 30 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00		人員 Pessoal		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
	01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	4,000,000.00	
	01	01	03	00		各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
	01	01	03	01		報酬 Remunerações	1,500,000.00	
	01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
	01	01	05	01		工資 Salários		8,300,000.00
	01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	1,500,000.00	
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	700,000.00	
	01	05	00	00		社會福利金 Previdência social		
	01	05	01	00		家庭津貼 Subsídio de família	500,000.00	
	01	05	02	00		各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços	200,000.00	
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
4-01-0	02	02	06	00		服裝 Vestuário	2,000,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	3,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
4-01-0	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	6,000,000.00	
	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		
4-01-0	02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	10,000,000.00	
	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		
4-02-0	02	03	03	00		衛生負擔 Encargos com a saúde	5,300,000.00	
	02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM		
4-01-0	02	03	07	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	7,000,000.00	
	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
5-02-0	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes	800,000.00	
	05	04	00	00		雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	10,000,000.00	
	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte pa-tronal)		
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0						資本開支 Despesas de capital	300,000.00	
	07	00	00	00		投資 Investimentos		
	07	09	00	00		運輸物料 Material de transporte		
						總額 Total	30,600,000.00	30,600,000.00

二零一四年十月二十七日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 27 de Outubro de 2014. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

摘錄自局長於二零一四年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員徐敏珊，自二零一四年八月一日起生效；

第一職階一等技術輔導員顧凱蓉，自二零一四年七月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，歐陽玉蘭、曾玉梅、陳秀芳及麥婉儀在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，蘇燕帽在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，余嘉燕在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年七月十六日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Man San, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Ku Hoi Iong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Ao Ieong Iok Lan, Chang Iok Mui, Leite Chan, Sao Fong e Mak Un I, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Sou In Mou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

U Ka In, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等診療技術員劉志安的編制外合同獲續期一年，自二零一四年八月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員陳翠雯、楊鳳英、劉玉蘭、梁啓智及吳鳳儀的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年七月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員周永健、何倩賢、林文遠及馬少梅的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年七月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員李祖萍，自二零一四年七月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員柳克玲，自二零一四年七月十七日起生效。

按照二零一四年十月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅建超——應其要求，中止第E-2092號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

盧婉婷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2254。

（是項刊登費用為 \$264.00）

佳方中醫綜合診所——應其要求，取消第AL-0079號准照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一四年十月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃靜賢、何世樑、王曉輝——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2255、E-2256、E-2257。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Lao Chi On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2014.

Chan Choi Man, Ieong Fong Ieng, Lao Iok Lan, Leong Kai Chi e Ng Fong I, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Julho de 2014.

Chao Weng Kin, Ho Sin In, Lam Man Un e Ma Sio Mui, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Chou Peng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2014;

Lao Hak Leng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Outubro de 2014:

Lo Kin Chio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2092.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Lou Un Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2254.

（Custo desta publicação \$ 264,00）

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de Policlínica Medicina Tradicional Chinesa Kai Fong, alvará n.º AL-0079.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Outubro de 2014:

Wong Cheng In, Ho Sai Leong e Wang XiaoHui — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2255, E-2256 e E-2257.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

趙碧恩、陳志成、冼穎嵐、Elisa Meira de Jesus Pereira——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2091、M-2092、M-2093、M-2094。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年十月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消潘永康第M-0834號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃彥霖——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2258。

(是項刊登費用為 \$264.00)

劉婉珊、彭萌——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0197、D-0198。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蔡婉慧、馮淑玲——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0335、T-0336。

(是項刊登費用為 \$294.00)

蕭翼靈、黃艷花、任成傑、李耀東——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0484、W-0485、W-0486、W-0487。

(是項刊登費用為 \$294.00)

兒康綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0320，其營業地點位於澳門沙梨頭海邊街112-C號得興大廈地下C座，持牌人為兒康診所一人有限公司，法人住所位於澳門沙梨頭海邊街112-C號得興大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一四年十月二十七日之批示：

核准准照編號為第238號的藥物產品出入口及批發商號“通澳有限公司”搬遷，新址位於澳門日頭街17-A號宏興大廈地下B座，法人住所位於澳門日頭街17-17A號宏興大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一四年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Chio Pek Ian, Chan Chi Seng, Sin Weng Lam e Elisa Meira de Jesus Pereira — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2091, M-2092, M-2093 e M-2094.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Outubro de 2014:

Pun Wing Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0834.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Yin Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2258.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lau Yuen Shan Susan e Peng Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0197 e D-0198.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Choi Un Wai e Fong Sok Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0335 e T-0336.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Sio Iek Teng, Wong Im Fa, Iam Seng Kit e Lei Io Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0484, W-0485, W-0486 e W-0487.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Healthy Kids Clinic, situado na Rua da Ribeira do Patane, n.º 112-C, Tak Heng, R/C-C, Macau, alvará n.º AL-0320, cuja titularidade pertence a Saudavel Crianças Clínica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua da Ribeira do Patane, n.º 112-C, Tak Heng, R/C-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Commac Limitada», alvará n.º 238, para a Rua do Sol n.º 17-A, Edifício Wang Heng, r/c «B», Macau, com sede na Rua do Sol n.ºs 17-17A, Edifício Wang Heng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年九月十二日批示：

簡燕萍——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655，自二零一四年十月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年九月二十二日批示：

Adriano Filipe Gaspar——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階教學助理員，薪俸點為260，為期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

按照社會文化司司長二零一四年九月二十九日批示：

陳妍玲，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第八十一名。根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十月八日批示：

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期六個月：

蘇穎怡，第一職階中學教育一級教師（特殊教育範疇），薪俸點440，自二零一四年十月二十九日起生效；

林素茵，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育範疇），薪俸點440，自二零一四年十月二十九日起生效；

何達裕，第一職階教學助理員（資訊範疇），薪俸點260，自二零一四年十一月五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一四年十月十日批示：

高奧美——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Setembro de 2014:

Kan In Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Setembro de 2014:

Adriano Filipe Gaspar — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Chan In Leng, classificada em octogésimo primeiro lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Weng I, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área do ensino especial, índice 440, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Lam Sou Ian, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de ensino especial, índice 440, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Ho Tat U, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática, índice 260, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Kou Ou Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Ser-

條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二高等級技術員，薪俸點為455，自二零一四年十一月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

譚容成，自二零一四年十二月三十日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

Sebastião Cheang，自二零一四年十二月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

李麗嬌及羅銳銀，自二零一四年十一月六日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

甄秀珍、石苟妹及陳惠芳，分別自二零一四年十一月十四日，二零一四年十一月十六日及二零一四年十一月十七日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

馮淑英及梁樣寬，自二零一四年十一月十九日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

梁杏娟、楊黃秀萍、黃有妹、徐月好及周鳳儀，分別自二零一四年十一月二十日，二零一四年十一月二十三日，二零一四年十二月十一日，二零一四年十二月十六日及二零一四年十二月十七日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一四年十月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

viços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam Iong Seng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Sebastião Cheang, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Lei Lai Kio e Lo Ioi Ngan, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 6 de Novembro de 2014;

Ian Sao Chan, Sek Kao Mui e Chan Wai Fong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Novembro de 2014, de 16 de Novembro de 2014 e de 17 de Novembro de 2014, respectivamente;

Fong Sok Ieng e Leong Jeong Fun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 19 de Novembro de 2014;

Leong Hang Kun, Jeong Wong Sao Peng, Vong Iao Mui, Choi Ut Hou e Chau Fong I, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Novembro de 2014, de 23 de Novembro de 2014, de 11 de Dezembro de 2014, de 16 de Dezembro de 2014 e de 17 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，本局第三職階特級技術輔導員 *Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães* 獲批准享受長期無薪假，為期五年，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧曉炯在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年十月二十八日起續期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014:

Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, deste Instituto — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Outubro de 2014:

Tang Hio Kueng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Outubro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，蕭翠玲在本局擔任職務的散位合同自二零一四年十二月四日起續期至二零一五年四月二十五日止，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，自二零一四年十二月三日起薪俸點為180。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧志超在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術輔導員陸詠豪自二零一四年十一月十一日，即其到新聞局擔任職務之日起，自動終止以編制外合同方式在本局擔任之職務。

二零一四年十月二十九日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Sio Choi Leng — renovado o contrato de assalariamento, a partir de 4 de Dezembro de 2014 a 25 de Abril de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Dezembro de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Tang Chi Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Lok Weng Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — cessa, automaticamente, o contrato além do quadro, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2014, data em que passa a exercer funções no Gabinete de Comunicação Social.

Instituto Cultural, aos 29 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員周志銘，自二零一四年十月九日起獲確定委任出任該職位。

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“口福”，葡文名稱為“Koufu”和英文名稱為“Koufu”，在二零一四年九月二十五日獲發第0606/2014號牌照，持牌人為“口福澳門一人有限公司”，葡文名稱為“Koufu Macau Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Koufu Macau Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第五及六部分，“澳門金沙城中心康萊德酒店”第三層（L3）3008號舖。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一四年十月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Setembro de 2014:

Chao Chi Meng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0606/2014, em 25 de Setembro de 2014, em nome da sociedade “口福澳門一人有限公司”, «Koufu Macau Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Koufu Macau Limited» em inglês, para o restaurante denominado “口福”, em português «Koufu» e em inglês «Koufu» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 3 (L3), loja 3008 do Hotel «Conrad Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任何華為本局體育設施管理廳廳長，為期一年，自二零一四年十一月九日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育設施管理廳廳長。

2. 學歷：

——廣州暨南大學工學學士學位（計算機科學專業）；

——澳門東亞大學工商管理學士學位；

——澳門科技大學工商管理碩士學位。

3. 專業培訓：

——澳門基本法高級研討班；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——中、高級公務員管理發展課程。

4. 專業簡歷：

——自1988年8月1日起在前澳門體育總署擔任程式編制員；

——自1989年12月14日起在前澳門體育總署擔任技術員；

——自1990年5月15日起在前澳門體育總署擔任高級資訊技術員；

——自2006年2月15日起，以代任制度擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Ho Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão (Área de Ciências da Informática);

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau;

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Gestão para Executivos.

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções do programador do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 1 de Agosto de 1988;

— Desempenhou as funções do técnico do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 14 de Dezembro de 1989;

— Desempenhou as funções do técnico superior de informática do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 15 de Maio de 1990;

— Desempenhou, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 15 de Fevereiro de 2006;

——自2008年3月1日起，以定期委任方式擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

——自2014年5月9日起至2014年11月8日止，以代任制度擔任體育發展局體育設施管理廳廳長的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第八條的規定，以定期委任方式委任盧綺雲為本局大眾體育及特別計劃處處長，為期一年，自二零一四年十一月九日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任大眾體育及特別計劃處處長。

2. 學歷：

——廣州中山大學管理學學士學位。

3. 專業培訓：

——變革與承擔研習班

——前線服務人員培訓計劃——接待技巧課程

4. 專業簡歷：

——自2005年1月3日起在體育發展局擔任助理技術員；

——自2005年7月3日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2009年2月19日起在體育發展局擔任技術員；

——自2014年5月9日起至2014年11月8日止，以代任制度擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據第1/2006號行政法規第十七條的規定，Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一四年十二月三日起續期一年。

— Desempenhou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 1 de Março de 2008;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas do Instituto do Desporto, de 9 de Maio de 2014 a 8 de Novembro de 2014.

Lou I Wan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão pela Universidade de Sun Yat-Sen da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos sobre «A mudança e o comprometimento»;

— Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público.

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnica auxiliar do Instituto do Desporto, a partir de 3 de Janeiro de 2005;

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, a partir de 3 de Julho de 2005;

— Desempenhou as funções de técnica do Instituto do Desporto, a partir de 19 de Fevereiro de 2009;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 9 de Maio de 2014 até 8 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2014:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，甘偉光在本局擔任第一職階技術工人的散位合同，自二零一四年十二月三日起續約至十二月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，João Alvaro Souza在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的散位合同，自二零一四年十二月六日起續約至二零一五年五月九日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔瑩在本局擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

馬子聰，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，追溯自二零一四年十月三日起生效；

歐偉棠、陳暢堅、陳凱風、蔣碧雯、陸凱瑩、葉金松、戴愛珍、譚穎兒及袁天恩，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，追溯自二零一四年十月十七日起生效；

何國光，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，追溯自二零一四年十月二十四日起生效。

二零一四年十月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

Kam Wai Kuong — renovado o contrato de assalariamento, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 3 de Dezembro a 31 de Dezembro de 2014.

João Alvaro Souza — renovado o contrato de assalariamento, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 6 de Dezembro de 2014 a 9 de Maio de 2015.

Lei Kit Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactivas de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ma Chi Chong, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Outubro de 2014;

Ao Wai Tong, Chan Cheong Kin, Chan Hoi Fong Vincent, Cheong Pek Man, Elsa Pereira Hoi Ying Luk, Ip Kam Chong, Tai Oi Chan, Tam Veng I e Un Tin Ian, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Outubro de 2014;

Ho Kuok Kuong, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Outubro de 2014.

Instituto do Desporto, aos 29 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一四年九月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

趙紀文，第一職階特級技術員，薪俸點為505，獲續期兩年，自二零一四年十二月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 23 de Setembro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiu Kei Man, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, por mais dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

譚巧芝、高綺樺、梁綺雯及梁燕芬，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期一年，其中首位自二零一四年十一月三日起生效，第二位及第三位自二零一四年十一月六日起生效及最後一位自二零一四年十一月二十二日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月二十四日作出之批示：

歐陽惠香，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年九月十二日起生效。

二零一四年十月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Tam Hao Chi, Kou I Wa, Leong I Man e Leong In Fan, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, por mais um ano, a partir de 3 de Novembro para a primeira, 6 de Novembro para a segunda e terceira e 22 de Novembro de 2014 para a última.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2014:

Ao Ieong Wai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一四年八月十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第二十四名的應考人阮振南，獲臨時委任為本院人員編制內第一職階二等高級技術員，自就職日起生效。

根據社會文化司司長於二零一四年十月八日之批示：

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — 根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一四年十二月十八日起，以定期委任方式續任為旅業及酒店業學校校長，為期二年。

根據社會文化司司長於二零一四年十月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014:

Un Chan Nam, candidato classificado em 24.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir do dia da tomada de posse.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Cheong I Fong, candidato classificado em 61.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente,

六十一名的應考人張頤芳，獲臨時委任為本院人員編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

二零一四年十月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir do dia da tomada de posse.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Outubro de 2014.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月二十三日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林嘉豪在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十月十日的批示：

應李佩雯的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術員職務的散位合同，自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

蘇湖山，第一職階二等高級技術員，自二零一四年十一月二十四日起生效，薪俸點為430點；

韓英麟，第一職階二等高級技術員，自二零一四年十二月二十六日起生效，薪俸點為430點；

李曉靜，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十二月一日起生效，薪俸點為350點；

李日滔、謝艷雅及歐敏華，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十二月一日起生效，薪俸點為275點；

彭敏玲，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十二月十三日起生效，薪俸點為275點；

阮穎詩，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十三日起生效，薪俸點為305點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 23 de Outubro de 2014:

Lam Ka Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 10 de Outubro de 2014:

Lei Pui Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Sou Wu San, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Novembro de 2014;

Hon Ieng Lon, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Dezembro de 2014;

Lei Hio Cheng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Lei Iat Tou, Che Im Nga e Ao Man Wa, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Pang Man Leng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Iun Weng Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Dezembro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉建瑩在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，郭冬梅在本基金擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一四年十一月十五日起續期一年，薪俸點為540點。

二零一四年十月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Lao Kin Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Kuok Tong Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Outubro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

教育發展基金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一四年財政年度教育發展基金第二次預算修改，有關修改是經由經濟財政司司長二零一四年十月十五日的批示許可：

教育發展基金本身預算第二次預算修改

2.^a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	9,000,000.00	5,000,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		
09	01	04	00	00	短期借款 Empréstimos a curto prazo		
09	01	05	00	99	其他 Outros		
總額 Total						9,000,000.00	9,000,000.00

二零一四年八月一日於教育發展基金行政管理委員會——

主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, 1 de Agosto de 2014.
— O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. —
Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam*
— *Wai Cheng Iong*.

土 地 工 務 運 輸 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

彭婉琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一四年十月二十七日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年十月七日作出的批示：

葉華好、馬翠珊及潘雨峰，第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，由二零一四年十月二日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十二條第一款及第三款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇之最後成績名單中，分別排名第五十六名及第九十七名的應考人張良及唐儷殷，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員，以填補本局人員編制表內尚未填補之空缺。

二零一四年十月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自二零一四年九月五日運輸工務司司長批示：

陳美玲，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任供應科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月六日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Pang Un Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2014:

Ip Va Hou, Ma Choi San e Pun U Fong, auxiliares, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Cheong Leong e Tong Lai Ian, candidatos classificados em 56.º e 97.º lugares no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, indo preencher os lugares vagos do quadro de pessoal destes Serviços, e ainda não providos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2014:

Melinda Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Aprovisionamento destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

摘錄自二零一四年九月十六日運輸工務司司長批示：

王子杰，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任輔助科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月十四日起生效。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第四款、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第二十七條的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一及第二名的合格投考人Anok, Anita及Lopes, Paula，獲臨時委任為本局人員編制翻譯職程第三職階二等翻譯員，薪俸點480，為期一年。

聲 明

應李妙雲之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同，自二零一四年十月二十九日起予以解除。

二零一四年十月二十七日於房屋局

代局長 楊錦華

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零一四年九月二十二日作出的批示：

吳家欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Setembro de 2014:

Wong Chi Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014. — A Directora, Wong Soi Man.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Agosto de 2014:

Anok, Anita e Lopes, Paula, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeadas, provisoriamente, pelo período de um ano, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 27.º da Lei n.º 14/2009.

Declaração

Lei Mio Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 22 de Setembro de 2014:

Ng Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão,

編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一四年十一月十一日起續期一年。

二零一四年十月二十四日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Outubro de 2014. — O Coordenador, *Chan Hon Kit*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用劉穎瑤在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年九月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改鄭國謀、司徒偉明、陳嘉俊、鄧勵芳、何振濤及霍淑琮之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁鉅笙及鄭兆基之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改容瑋婕及李欣之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Lao Weng Io — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Cheang Kuok Mao, Si Tou Wai Meng, Chan Ka Chon Paulo, Tang Lai Fong, Ho Chan Tou Antonio e Fok Sok Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Iong Wai Chit e Lei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

起，以附註方式修改林燕群及梁焯林之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁瀚、鍾志強及沈演強之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改陳凱珊、關翠文、鄧偉光、李佩儀、郭銘文、薛慈添、鍾杏芬、陳肖碧、陳威靈、楊金宇、莫淑婷、郭玉群、何玉梅、龍慧芝、梁智欣、姚煥展、蔣金珠、丁偉光、李慧卿、高美佑、羅凱華、楊嘉偉、駱桂森、葉麗珍、周國琴、陳詩敏及李賢慧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改江敏茹及張敏聰之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改羅榮輝之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛查驗員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改何國燊及黃富強之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁樹榮之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Hon, Chong Chi Keong e Sam In Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Chan Hoi San, Kuan Choi Man, Tang Wai Kuong, Lei Pui I, Kuok Meng Man, Sit Chi Tim, Chong Hang Fan, Chan Chio Pek, Chan Wai Teng, Ieong Kam U, Mok Sok Teng, Kuok Iok Kuan, Ho Iok Mui, Long Wai Chi, Leong Chi Ian, Iu Yun Chin, Cheong Kam Chu, Teng Wai Kuong, Lei Wai Heng, Kou Mei Iao, Lo Hoi Wa, Ieong Ka Wai, Lok Kuai Sam, Ip Lai Chan, Chao Kuok Kam, Chan Si Man e Lei In Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Kong Man U e Cheong Man Chong Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Lo Weng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Ho Kuok San e Vong dos Santos, Fernando Alberto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de examinador de condução principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Su Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Mak Man Wai, Rosa, José António da, Sam, João Baptista, Lo Wai In e Lam Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal,

起，以附註方式修改麥文慧、羅祖文、沈若望、羅慧妍及林麗儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自局長於二零一四年九月五日作出的批示：

應羅家輝之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁健輝在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年九月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十六日作出的批示：

應梁燕嫻之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一四年十月十三日起予以解除。

二零一四年十月三十日於交通事務局

局長 汪雲

1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Lo Ka Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Leong Kin Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Leong In San — rescindido, a seu pedido, o contrato por assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.